



香港中文大学(深圳)
The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen



春華秋實

07
出版日期: 2015年6月

主 编: 秦润川
责任编辑: 马明霞
中文编辑: 陈颖胤
英文编辑: 李斌武
联系方式: 0755-84273000
香港中文大学(深圳) 通讯及公共关系处

与投资家对话 谈人生论未来



A Dialogue with Investors

On the evening of May 9, twenty one senior investors met with seventy one students of the School of Economics and Management of The Chinese University of Hong Kong (Shenzhen) at a high table dinner. This Dialogue with Investors served as a bridge between the Ivory Tower and the industry world, where a brain storm brewed among investor elites and emerging entrepreneurs.

Prior to the dinner, nine investors shared with the students their precious life experience: young persons are destined to grow through trials and errors; they must choose a healthy life style; a multi-faceted talent with a second major or technical background thrives better; innovation and

entrepreneurship are a national strategy. At the same time, these investors also encouraged the students to put their knowledge into use. Shenzhen is one of the most dynamic cities in China and provides an unparalleled environment for innovation in addition to a robust capital market and favorable policies.

The investors suggested that the students should nurture their study, organizing and communicating abilities and the study ability tops them all. The students should also determine to engage in a lifelong study process and persevere in the face of hardships. Finally these experts called upon the students to blaze their own trails with a clear understanding of their fortes and demerits and a passionate dream.

The students demonstrated their spirited outlook and impressed the guests enormously. It should come as no surprise that one of these days these fluffy birdies on campus will spread their wings and take to the sky.

5月9日晚, 21位资深投资家与香港中文大学(深圳)71位经管学院学生齐聚一堂, 在校园举办了一场“与投资家对话”为主题的高桌晚宴。此次晚宴搭建了象牙塔与业界精英的沟通桥梁, 投资行业的翘楚们倾囊相授, “未来的投资家们”也勇敢发问, 积极对话。现场可以感受到, 投资家与未来投资家“头脑风暴”的热烈氛围。

其中, 九位投资家在晚宴开始前, 与同学们分享了在人生与职场的感悟——年轻就要不断试错; 一定要选择健康的学习工作方式; 如果有第二专业或技术背景成为复合型人才, 在未来会更受欢迎; 创新创业是当前国家的大战略背景。

同时, 投资家们还鼓励学生们学以致用。深圳是全球最具活力的城市, 创业和创新都有很好的土壤, 并且当前饱满的资本市场、国家政策层面的扶持, 都是有利的宏观环境。

对于同学在校期间应该培养什么样的素质与能力, 投资家们给出了自己的建议: 锻炼自己的学习能力、组织能力、交往能力, 尤其是学习能力在三种能力中最为重要; 要有“活到老、学到老”的决心, 要有较高的抗挫折商能力, 遇到困难不轻易言败; 深入挖掘自己的兴趣, 认真锻炼自己的能力, 再兼具对未来的风口的预测与了解, 便可以在时代发展的浪潮中站稳脚跟。投资家们最后还鼓励同学们对自己要足够了解, 扬长补短, 怀抱最疯狂的梦想, 勇敢地在人生之路上披荆斩棘。

高桌晚宴中, 同学们在觥筹交错间和前辈投资家畅谈人生, 展现出了港中大学子积极向上的精神面貌, “未来投资家们”给高桌晚宴与会嘉宾留下了深刻的印象。相信经管学院的这些雏鸟将在这个校园里丰满自己的羽翼, 在不久的将来在不同的平台与行业翱翔。



第五届世界大学联盟校长圆桌会在香港中文大学(深圳)召开



4月30日, 第五届世界大学联盟校长圆桌会在香港中文大学(深圳)召开, 会议同时也是世界大学联盟会议的一部分。每年一联盟成员、举办国校长与大会邀请的各专业教授济济一堂, 一同分享他们在领导办学与学校发展方面的洞见与思考。在港中大(深圳)的研讨会上, 代表们探讨了有关大学发展战略和政策重点的理解, 并就科研、教学等方面交换了合作的意向。今年圆桌会的主题为: “兼顾全球与本土: 中国与世界高等教育改

革进程”。会议由世界大学联盟合作委员会主席 Max Price 博士和香港中文大学校长沈祖尧教授共同主持, 本次国际会议也得到了深圳市政府和教育局的大力支持与高度关注。

会议由世界大学联盟合作委员会主席 Max Price 博士与香港中文大学(深圳)校长徐扬生教授致欢迎辞拉开序幕。随后, 宁波诺丁汉校长杨福家院士为大家做了题为“中国梦, 首先是中国教育梦”精彩的主题演讲, 深入分析了中国在高等教育改革中的地位, 也指出了中国高校目前改革发展中的机遇与挑战。在随后的小组讨论环节, 与会嘉宾就高等教育国际化的合作问题展开了讨论。而这些校长们的讨论并不是闭门一家之言, 联盟还将通过各种媒体、出版物等把这些探讨交给相关的决策部门, 对世界大学发展做出切实的贡献。

世界大学联盟(WUN)执行主席 John Hearn 教授表示, 今年的论坛将着力促进世界大学联盟的成员与中国高校达成一些战略合作的共识与探讨未来合作的可能性。

John Hearn 教授深入阐释道: “在习近平主席领导下实施这个五年计划的大背景下, 此次会议的价值在于让世界大学联盟的校长们和中国内地的高校建立起初步的联系, 并在接下来的十年中逐步达成一些有可行性的合作机会和进展。”

香港中文大学的沈祖尧教授则表示就引领世界高校改革的因素进行激烈而深入的讨论, 是一次非常难得可贵的机会。他表示: “在过去的十年中, 中国高等教育在改革的路上不断尝试与前行。而此次举行会议的香港中文大学(深圳)无疑是最适合进行这个话题讨论的高校。它在寻找合作伙伴参与教学与科研方面, 在中国高校乃至西方高等教育中都是引领者, 特别在中国高等教育改革中也呈现出先锋姿态。对于各位致力于高等教育的工作者来说, 也提供了一个实现高等教育和研究探索的范本。”

随着会议落幕, 鲜明的观点与高校发展的思考作为永恒主题仍然萦绕在各个大学校长的头脑中。而香港中文大学(深圳)也会得益于不断的思索与改革, 为中国高等教育改革探索做出贡献。

The Fifth Annual WUN Presidents Forum to Convene at The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen

The fifth annual WUN Presidents Forum will convene at The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen on 30 April as part of the WUN Conference and AGM 2015.

Each year, Presidents from across WUN's member universities, as well as local university Presidents and selected experts, come together at the Presidents Forum to exchange their insights into university leadership and development. The half-day symposium facilitates understanding of strategy and policy priorities, as well as partnerships in research and education between the university leaders. The topic of this year's forum is "Global and Local: Reform Agendas for Higher Education in China and the World", and will be co-Chaired by Dr Max Price, Chair of the WUN Partnership Board, and Professor Joseph J.Y. Sung, Vice Chancellor of The Chinese University of Hong Kong.

Executive Director of WUN, Professor John Hearn, said this year's forum could help shape the international engagement strategies of WUN universities and their Chinese partners.

"The forum will be a valuable opportunity to engage with Presidents from mainland China, to understand the reforms in China with the 5-year National Plan under the leadership of President Xi Jinping; and to gain a practical briefing on the likely opportunities and process for international cooperation in research and education over the next ten years," said Professor Hearn.

Vice Chancellor Joseph J.Y. Sung said he looks forward to a lively and stimulating discussion about the factors driving reform in higher education and research throughout the world.

"With China undertaking higher education reform in the past decade, it is most opportune to have this Presidents

Forum held at The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen for the leadership in the Chinese universities and their Western counterparts to deliberate on partnership opportunities in education and research. I am certain that the occasion will facilitate stakeholders over the world to work collaboratively in advancing higher education and research," said Professor Sung.

The forum will begin with a welcome address by Dr Max Price, Chair of the WUN Partnership Board and Vice Chancellor of the University of Cape Town, followed by Professor Xu Yangsheng, President of The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen. Afterward, a keynote speech will be delivered by Professor Yang Fujia, President of the University of Nottingham Ningbo, about his insights into China's position on higher education reform and opportunities to take part in China's higher education development. There will then be a panel discussion on advancing higher education internationalisation through partnership and collaboration. The discussions and recommendations from the debate will not only inform those involved, but will also be communicated to relevant policy makers through position papers, publication and personal engagement of those present.

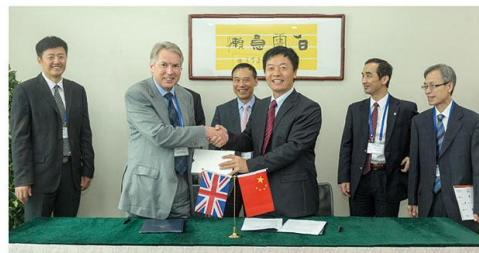


我校与南安普顿大学签署合作协议

4月30日,在由香港中文大学(深圳)主办的“兼顾全球与本土:中国与世界高等教育改革进程”为主题的“校长圆桌会”期间,我校分管外事和学生事务的副校长秦泗剑教授与南安普顿大学副校长 Don Nutbeam 教授分别代表双方学校签署合作协议。该协议签署后,完成本科学习的香港中文大学(深圳)毕业生将有机会前往南安普顿大学继续修读硕士学位。

南安普顿大学创办于1862年,是世界百强名校,英国常春藤名校联盟“罗素大学集团”成员,红砖大学,世界大学联盟成员。作为英国最顶尖的10所研究型大学之一,学校重视研究,是获得英国研究活动资金最高划分机构之一,其教育水平极高,多次获得十大最佳高校荣誉。

南安普顿大学副校长 Peter Smith 教授,我校校长徐扬生教授、副校长罗智泉教授、副校长阮健雄先生、协理副校长李学金教授见证了签约仪式。



Agreement was signed between The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen and the University of Southampton

On April 30, Professor Joe Qin, Vice President, External and Student Affairs, and Professor Don Nutbeam, Vice Chancellor of the University of Southampton, signed an agreement on Bachelors-Masters ("4+1") programmes during the event "Presidents Forum" held by The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen with the theme of "Global and Local: Reform Agendas for Higher Education in China and the World". Upon consummation of the agreement, students from CUHK (SZ), having successfully completed a

programme at CUHK(SZ) recognized by the University of Southampton, may be admitted to pursue master degrees.

Established in 1862, the University of Southampton is one of the world's top 100 universities, a member of the "Russell Group", the UK equivalent of the Ivy League union members in the US, Red Brick University and Worldwide Universities Network. As one of the UK's top 10 research universities, it attaches great importance to research, and is one of the most heavily funded research universities in the UK. The University of Southampton has won the honor of Top 10 UK Universities for multiple times for its excellence in education.

Professor Peter Smith, Vice President of the University of Southampton, President Yangsheng Xu, Vice President Tom Luo from this University witnessed the signing ceremony along with Vice President YUEN K.C and Vice Assistant President Xuejin Li.



斯坦福图书馆馆长迈克·凯乐教授: 我担忧的不只是阅读,而是理解的深度

[编者: 斯坦福图书馆馆长迈克·凯乐教授于4月底访问香港中文大学(深圳), 学生记者也通过这个机会近距离接触了这位活跃于数字人文科学前沿的学者。而迈克·凯乐教授同时也将为我校图书馆的顾问, 将与我们一同打造一座世界级的图书馆。]

问: 您在讲座中提到了很多数据库的例子。您觉得在这个大数据的时代, 庞大的数据库是增加了信息遴选的难度, 还是提供了更多可选择的资源呢?

答: 处理信息的方法是多样的。你可以在数据库中处理, 可以把它引用到篇章中, 可以拍照记录等等。但可能有时候数据是不全面、不真实的, 这很有可能并不是数据本身的错, 而是在处理数据的过程中出错了。这和收集整理数据时的人为失误有关。但不能因为错误或筛选的困难就否定数据库, 抛弃数据库, 试图回到没有数据的时代。我们现在建立数据库、图片库、影音库都需要信息资料的支持。可以说, 这个问题并没有明确的答案, 即便遴选很难, 但还是要选, 有时候, 利弊是并存的。

问: 您在耶鲁、康奈尔、加州大学伯克利分校和斯坦福的图书馆工作过, 这些图书馆都是24小时开放的吗?

答: 图书馆里面的一些部分是, 但图书馆的所有部分并不是二十四小时开放的。里面的阅览室是二十四小时开放的。通常来说阅览室的同学人数很少。例如, 斯坦福二十四小时开放的阅览室通常来说只有40到50个读者。但平常我们有18000名的学生在图书馆开放时间内来图书馆。所以只有一小部分是二十四小时开放。

问: 您应该参观过世界上的很多图书馆了, 您认为中美学生的学习氛围是怎样的? 美国学生会更用功学习吗?

答: 我认为中美学生学习都很刻苦。当我踏入美国和中国的图书馆, 我看见很多同学带着笔记本电脑、书本和笔记本。中美在这方面都很相似。每个人都刻苦钻研学习, 特别当他们还是学生时。

问: 您在刚才的分享中提到了一个关于城市信息、食物、房价的网站。但这些信息每天都在变化, 他们是怎样处理这种变化的呢?

答: 更新。他们需要定时地更新信息。其中一个在数字人文领域的最大挑战是他们能否及时增添有用信息。他们不仅需要处理收集的数据, 更需要研究计划来对付不断更新的数据。我把叫做“维持网页随时可发表状态”。所以你可以编辑网页, 增添信息。这非常重要, 是个好问题。

问: 您花了很多精力创造新事物。那么您对尝试新事物有什么感受呢, 例如在斯坦福发展数据库, 制作新的电子学习平台给学生?

答: 我总是从“我能做到更好”的角度想问题。我的感觉是一个人总是需要找到可提高的地方。你总是不得不找到一条更好的方式。有时你和同事一起完善, 有时你需要自己一个人去完善。但你总是需要去想, 不能仅仅满足于。总有别的路可走。改变才是最重要的。改变不总是正确的, 所以你需要在作出改变时特别谨慎小心。

问: 您以前是读者, 如今您主要是服务读者的人。您对这种角色转变有什么感觉?

答: 我非常担心的是年轻人学生能否沉潜地读书并反思, 或只是专注看视频听音乐。我们是否真的这么忙。是否总有如此多的分心之事导致我们的阅读和理解偏向肤浅呢? 所以我的担忧不只是阅读, 而是理解的深度。我们需要花时间思考闪现脑中看见的事。



文房四宝飘香文化讲堂 科学家论证科学与艺术

4月24日下午, 中国文化大讲堂迎来第七期主讲嘉宾何继善教授, 他是中国工程院院士、湖南省科协名誉主席, 中南大学庄胜矿业研究院院长、终身名誉院长, 美国勘探地球物理学家协会(SEG)终身会员, 曾任中南工业大学校长, 中国工程院主席团成员、能源与矿业工程学部主任, 工程管理部部长, 中国地球物理学会副理事长, 他为大家带来“科学与艺术”主题讲座。

作为学科翘楚, 何教授何继善提倡科学、技术、工程与艺术相融合。先生自幼喜爱书法与楹联。改革开放以来, 担任教育部大学生文化素质教育委员会委员, 湖南省书法家协会顾问。他积极在工科大学生中提倡书法和人文教育。在国内外交往中, 他以文会友, 笔墨结缘, 与书、画、楹联界的学者们交谊深厚。他勤学苦练, 篆、隶、楷、行、草均有较高造诣。他创新求变, 在数字书法法和中英文书法方面形成了自己的特色。此次在中国文化大讲堂现场, 何继善教授用毛笔画, 在现场营造了浓浓的中国文化氛围。何教授从不同的角度阐释了科学本体和艺术本体的区别与联系, 鼓励同学们在进行科学学习的同时, 要注重艺术的修养。

敬文书院师生参观深圳校园 两地学生交流获益良多 Teachers and Students of C.W. Chu College Visited Shenzhen Campus



On May 5, around 10 teachers and students of C.W. Chu College headed by Prof. Kenneth Young, Master of the college, visited the Shenzhen campus.

After touring around the campus, the visitors listened to a report on condition of the University prepared by Mr. YUEN K.C., Vice President (Administration). They learned about its development in the past year, students' study and life and discussed issues concerning the collegiate system, a hallmark of The Chinese University of Hong Kong that has been transplanted to the Shenzhen campus. The system emphasizes all-round development of a person and provides various study opportunities. The first college building on the Shenzhen campus is under construction. Furthermore, the University has also set up a college planning

5月5日,在敬文书院院长杨锦凯教授的率领下,10多位香港中文大学敬文书院的师生来到我校参观交流。校长徐扬生教授、副校长(行政)阮健骢先生、协理副校长兼学生处处长李霞教授参加了交流活动。

在浏览了校园启动园区的整体情况后,来访师生听取了副校长(行政)阮健骢先生关于学校办学主题报告,了解了在过去一年中学校建设发展,学生的学习生活情况,并就大家最关心的书院问题进行了探讨。书院制作为香港中文大学的特色之一,也会在香港中文大学(深圳)沿用。书院注重学生的全人教育,提供各种学习的机会。学校的第一个书院大楼正在建设中,学校成立了书院规划处,还由专家组成了书院规划咨询委员会为学校的书院建设提供智力支持与后勤保障。而香港中文大学(深圳)的第一所书院有幸接受了邵逸夫先生生前最后一笔捐赠,以“逸夫”为名也是为了纪念这位终身以公益为事业的慈善家。

通过与敬文书院学生的交流,同学们了解了更多关于书院制的具体内容,并从各个方面展示了香港中文大学(深圳)学生的优秀品质,给敬文书院的同学们留下了深刻的印象。此次来访活动的倡议者杨锦凯教授是香港中文大学(深圳)理事会成员,同时也是书院规划咨询委员会委员,有多年的教学研究和书院建设管理经验,一直以来也非常关心学校发展。对于此次交流,杨教授表示,这样的交流可以更多促进两地同学的成长与相互的认识,把书院人和书院理念呈现给这里的同学,相信也对他们成长有好的影响。

office and provided intellectual and logistics support through a preparation committee composed of experts. The first college is fortunate to have received the last donation from Sir Run Run Shaw and will be named Shaw College in honor of the philanthropist.

After talking with the guests, the students on the Shenzhen campus gained a better understanding of the collegiate system. Prof. Kenneth Young, a member of the Governing Board of the University and the College Planning Advisory Committee, is experienced in teaching research and college administration. He believed that such exchange promoted a better understanding among students from both campuses, presented a clear picture of the collegiate system and would have good influence on their growth.

香港中文大学校友会联会二度来访

5月6日,香港中文大学校友会一行20多位校友来到我校交流。代表团由香港中文大学校友会会长、中大机械与自动化工程校友会会长、中大工程学院校友会会长林晓峰先生带领,我校校长徐扬生教授、副校长(行政)阮健骢先生、协理副校长兼学生处处长李霞教授参与了接待,并由副校长(行政)阮健骢先生向关心学校建设与发展的校友们介绍了创校以来的发展进程与未来规划。校友们详细了解了校园建设及未来发展规模,并到正在建设中的上园、下园和中园做了实地参观考察。校友们一方面有感于深圳龙岗优美的环境与清新的空气,不少校友看到此番建设场景,也联想起了在历史中记载的香港中文大学当年创建的场景,感受到了新校园欣欣向荣的生命力,同时也体会到了香港中文大学办学理念在这个校园的传承与开创。

校友们和我校2014级经管学院的学生进行了细致的交流,了解了他们的学习生活情况,并对他们生活上可能遇到的困难,学业、职业发展与人生中可能遇到的困惑进行了分析与解答。校友会会长林晓峰先生表示,作为校友,对学校的未来发展寄予了厚望、充满了期待,这是他第二次来到深圳校园,每一次与同学们交流都有新的启发,并为学弟学妹们的成长变化感到兴奋与激动。



CUHK Alumni Second Visit to Shenzhen Campus

Xiaofeng Lin, President of Federation of Alumni Association of The Chinese University of Hong Kong, CUHK Mechanical and Automation Engineering Alumni Association, and CUHK Faculty of Engineering Alumni Association, along with 20 members visited the campus on May 6. Professor Yangsheng Xu, President and YUEN K C, Vice President (Administration), and Professor Xia Li, Associate Vice President and Director of Student Affairs received the guests, and President YUEN

introduced last year's achievement and the future development plan. Then the guests conducted a field trip to the Upper Campus, Middle Campus and Lower Campus. Alumni were quite impressed with the beautiful natural environment and fresh air and the construction site also brought back those vintage days when CUHK was borne. They felt the pulse of the vibrant life on campus and were convinced that the educational philosophy of CUHK would be passed down and developed further over here at Shenzhen.

The guests met with the 2014 students from the School of Management and Economics, learned about their life and study, discussed the hardship, frustration and confusion that the students may encounter. Mr. Lin expressed his hope and expectation for the University's development. This was his second trip to this campus and he felt excited to communicate with the students.

香港中文大学 MBA 校友到访我校

5月23日上午,香港中文大学 MBA 的校友们到访我校,校长徐扬生教授、副校长阮健骢先生、经管学院副院长王家御博士参与了此次接待。在参观了学校规划沙盘,听取徐校长的校情介绍后,初次到访的校友们都感受到了在深圳以及珠三角地区建立一所世界一流研究型大学的迫切性与必要性,感受到了香港中文大学成熟的办学体制与办学理念可以在这片土壤上培养出更多服务全国乃至全世界具有国际视野的人才。参与交流的还有6名经管学院的学生,他们通过小组图文讲述的方式,向校友们展示了他们过去一年学习生活的情况。校友们

对6名经管学院的大一学生所展现出的对世界、对人生的深刻理解表示赞叹,对同学们流利的英语口语赞不绝口。经管学院的同学们通过与校友们的交流,收获了行业前沿信息,也更加明确了求学的方向。

校友们对香港中文大学(深圳)一年来快速的发展表示赞许,并希望将来能通过校友会的力量资助更多贫穷学子求学,为国家做出伟大贡献。在交流中,校友们还向学生代表们提出了有关国际化大学的问题,同学们认为,一所国际化的大学的关键在于大家能否以超越一座城市、一个国家的视野去看问题,这是一种极其重要的精神。校友们纷纷表示,此次活动不仅让他们看到了一个重视育人理念与精神建设的学校与一群积极进取、守护精神家园的老师和同学,更让他们相信了香港中文大学(深圳)建成一所世界一流的研究型大学指日可待。



CUHK MBA Alumni Visited the University

On the morning of May 23, CUHK alumni visited the campus. Yangsheng Xu, President, YUEN K C, Vice President and Dr. WONG Ka Chat Andy, Associate Dean of the School of Economics and Management, received the guests. Upon touring around the sand table showcasing the University's overall development plan and hearing President Xu's PPT presentation, the guests all felt the urgency and necessity for the University to develop into a world class research university serving the needs of Shenzhen and the Pearl River Delta region. They were also convinced that the mature operational scheme and education philosophy which are hallmarks of The Chinese University of Hong Kong would take root over here and nurture talents for the nation and the world. Six students

participating in the event talked about their life and study on campus in the past year, and the visitors thought highly of their viewpoints on the world and the meaning of life and were impressed with their English language proficiency.

The visiting alumni appreciated the progress the University has made over the past year and expressed their wish to contribute so that more financially struggling students would receive better education. They asked the students what constituted the internationalization of a university. The students replied that the key was whether the university has a vision that goes beyond a city or a nation. Finally, the guests expressed that they had witnessed the emergence of a brand new university integrating whole-person education into its philosophy, strengthening their belief that it will not be long before the University achieves its mission.



学年末致辞

写致辞的时候,我正在美国波士顿参加2015年国际教育工作者协会(NAFSA)大会。该协会是一个全球教育者国际性组织,负责推进下一代全球人才国际化教育的发展。来自全球逾万名代表参加了这次会议,以促进国际合作伙伴关系的建立。能在一个地方见到这么多当前或潜在的港中大(深圳)的合作伙伴,令人眼界大开,其中包括美国、加拿大、欧洲、澳大利亚、墨西哥甚至俄罗斯的一些著名机构。

在第一学年里,你们身上发生了很多变化,我们对此深感骄傲。经过一年大学生活锤炼,你们不仅仅是长了一岁,而且也成熟了不少,独立了很多,这种变化之大也许是任何少年时光都无法比拟的。当你们的父母见到暑期归来的儿女的时候,相信他们一定会同意我的看法。我们为你们提供的学术的或非学术的课程,为你们未来打下了坚实的基础,你们将踏入成年人的世界,成为社会的中流砥柱。你们享受成长的自由,无论是生理上还是精神上焕然一新;如同新开垦的处女地上长出的第一缕青苗,你们大量吸收养分,茁壮成长,生机盎然。可曾记得,初到校园的那几日,青涩的你们相互之间都很生疏,但你们表演的才艺秀给人留下了深刻的印象。你们充满渴望和好奇,学业上你争我赶,无人可比。你们参加了包括诺贝尔奖获得者和美国市长等顶尖人士举办的学术和文化论坛。你们建立了港中大(深圳)学生会。你们组织了大量学生社团,展现出无穷的聪明才智。你们开展了很多课内外活动,迸发出无尽的想象力和创造力。你们参加志愿活动,无私奉献,乐于助人,为大学的建设添砖加瓦。

我在你们入学时的致辞中说过,我们在港中大(深圳)所做的一切都以良好关系和相互信任为基础。一年过后,应该是值得自己反思的时刻。我学到了什么?我是否可以在所有方面做得更好?对自己反思和评价,能让你更睿智、更成熟。以正面乐观的态度看待周围的人和事至关重要。打个比方,一个杯子,水装了一半,你怎么描述呢?是半满还是半空?认为杯子半满的人通常会取得更大进步。你信任他人,能换来他人对你的信任。

无论如何,作为第一批学生,你们都是这所大学的先行者,未来的岁月里,你们将成为永远的师兄师姐。想一想其中的责任。你们实际上在定义着这个大学集体和校园生活。当享受着新校园自由新鲜的氛围的时候,你们也展示了对这所才满周岁的大学集体的关爱。这是你们自己的集体,在这里,你们学会如何做一个好公民;在这里,你们可以犯错误;但更重要的是,在这里,你们可以学习如何纠正错误,因为周围有优秀的教育者帮助你们。

哈佛学院的前院长 Harry Lewis 在其《失去灵魂的优秀》(Excellence without a Soul)一书中说“学生若只凭技巧和刻苦而进入理想的大学而不顾其他修养,其成年后的生活将没有意义。”何为大学教育?在美国,很简单,大学教育就是教人如何做有责任感的成人。还有一种说法:“要么你使问题获得解决,要么你是问题本身。”我们建设大学过程中,问题肯定少不了。我鼓励你们在出现问题的时候学会解决问题。毕竟,你们来这里的目的是学习和接受优秀教育。通过课内外活动开展全人教育,是我们的特色,应加以强化。

我的思绪又回到了波士顿会议中心现场,大会还在进行。我注意到,当有人进门的时候,男士们为女士开门,让女士先过。在我们深圳的公交车上,人们会为有特殊需求的人士让座,尽管大家交的车费一样。我没有看到任何因为让座而吵架的现象。我又想到100年前泰坦尼克号上发生的悲剧。超过2200人搭乘泰坦尼克号,只有大约700人生还。然而,女士和儿童生还的比例远远超过男士。在那场大海难中,男士没有要求平等对待。他们更强壮,但他们的生还的希望留给了弱者。

最后我想说的是,我写完这份致辞后,很凑巧,找到了港中大校长沈祖堯教授几天前发表的毕业典礼致辞。我强烈建议大家在网上找到这篇文章读一读,很有教育意义。

副校长(外事及学生事务) 秦海到

Academic Year-end Message to the First Class Students of CUHK(SZ)

As I am writing this message I am attending the 2015 NAFSA Convention in Boston, MA. NAFSA is an international association for educators worldwide who are responsible for advancing internationalized education for the next-generation global workforce. Over 10,000 representatives from the world attended this convention to foster international partnerships. It's eye-opening to meet so many current and potential CUHK(SZ) partners in one place, including leading institutions from the U.S., Canada, Europe, Australia, Mexico, and even Russia.

Many things have happened during the first academic year that made us proud of you. Not only have you grown one year older, you have become a lot more mature and independent, probably more than any other year in your teenager lives. Your parents would agree with me when they see you during the summer break. Both our academic and non-academic programs were provided for you to build a foundation for future and develop yourselves into adults who are making positive impact on society. You enjoyed physiological and mental growth and the freedom to grow; like the first batch of crops in newly plowed virgin soil, you had the opportunity to absorb as many nutrients as you can. You performed unforgettable talent shows in the first days on campus when you barely knew each other. You showed your eagerness, curiosity, and unmatched effort to learn and perform well in academic studies. You attended academic and cultural seminars given by high-caliber speakers including Nobel laureates, U.S. mayor, and other top scholars. You founded the Student Union of CUHK(SZ). You formed many student organizations that serve to highlight the tremendous talents you possess. You conducted many co-curricular and extra-curricular activities that are only matched with your imagination and creativity. You volunteered selflessly to help the people in need and help build the University.

In my first message to you at the beginning of the academic year, I said that so much of what we do at CUHK(SZ) is based on relationships and trust. As we look back to the first year it is also a good time to reflect on yourselves. How well have you grown? Could have you done better in all aspects? It is through retrospection and self-evaluation that you become wiser and more mature. It is utterly important to form a positive attitude towards people and things around you. How would you see a glass of water, is the glass half-full or half-empty? It is often those who see it half-full make more progress. When you trust others you receive the same in return.

Like it or not, you are the pioneers of the University as the first class of students and academic brothers and sisters for the years to come. Think about this with a sense of responsibility. You actually define the community and the campus culture for the University. While enjoying the freedom of the fresh atmosphere of the new campus, you also show your care about and tenderness to this one-year old university community you are part of. This is your educational community where you can learn to be a good citizen, where you can afford to make some mistakes and, more importantly, where you learn to correct them with the help of capable educators around you.

In his book Excellence Without a Soul, Harry R. Lewis, the former Dean of Harvard College believes that "... the strategizing and diligence that got students into the college of their choice may not, if followed thoughtlessly, lead to an adult life they will find worth living." What is university education? In the U.S. it is simply put as where you learn to be responsible adults. There is another saying that goes, "If you're not part of the solution, you're part of the problem." As we build the university community, problems rise more often than not. I encourage you to be part of the solution when a problem rises. You are here to receive education, after all, from educators. The notion of whole person education, through curricular, co-curricular, and extra-curricular activities, is our recognized feature and should be strengthened.

My thoughts now bring me back to the Boston Convention Center where I am attending the NAFSA Convention. When people are going through a door here, I often see that gentlemen hold doors for ladies to pass through first. Back home on buses in Shenzhen, people are willing to vacate their seats to elderly people and pregnant women, although everyone pays the same fare. I do not hear anyone arguing why they should vacate their seat to someone else who is more in need of it. My thought also brings me to the Titanic tragedy 100 years ago. Among over 2200 people on board the Titanic, only about 700 survived. However, a much higher percentage of women and children survived than that of men did. Those men did not ask for equal treatment. They were stronger, but they yielded the hope of living to the weaker.

As a finishing note, coincidentally I found the commencement speech made a few days ago by Prof. Joseph Sung, President of CUHK, after I wrote this message. I urge you to read that speech on the internet as I find it very educational.

May 27, 2015
Boston, MA

Joe Qin

摄影大赛

编者按:第二届以“春”、“节”为主题的摄影大赛日前已由公开票选方式评出前十名,所有的照片均由同学之手。这里选登了其中的几幅作品,与大家共享。



《年味》钟董瑶

在我的家乡,每当过年的时候,团圆饭总是必不可少的东西,一家人围在一起制作团圆的过程是最开心的时候。这小小的东西承载着团圆的期待。这总被其他人开玩笑为抹茶馒头的青稞正承载着年对于我们家乡人的味道。



《待》李政彦

大年初六在广州火车站站了四个小时拍出的片子,还是比较喜欢纪实风格的。广州这座大的流动城市在春节后迎来了返程高峰,人们在出口处等着自己的亲人归来,开启新一年的旅程。

《愿》黄慧冬

摄于莲花山望海观音脚下的许愿树。我的新年愿望很简单,就是希望大家都平安、健康。



《第九十一个春节》张昊东

九十一个年头的光阴也改变不了祖母脸上的笑容。年前她被诊断出直肠癌晚期,她却笑着说想活到夏天。等天一暖,就能去城里和孙子住,享享清福了。



《早安》王昕羽

会飞的采蜜先生路过,“早安。”谈笑间,春梅背后的露珠收起了光芒。也许我不能作你坚强的铠甲,但我一直是你温柔的后盾,浇灌你滋润你,在你身后守望着你。

